

PP 9320 Arbon  
Telefon: 071 440 18 30  
Telefax: 071 440 18 70  
Auflage: 11'000  
7. Jahrgang

Amtliches  
Publikationsorgan  
von Arbon, Frasnacht,  
Stachen und Horn.  
Erscheint auch in Berg,  
Freidorf, Roggwil und  
Steinach.

# felix.

**Partnertausch  
gefällig?**



...dann versuchen  
Sie es mit uns

[www.seelitho.ch](http://www.seelitho.ch)  
T 071 447 80 47 | F 071 447 80 55  
info@seelitho.ch | www.seelitho.ch

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

# Lachen ist gesund



## Aktuell.....

Ein Ort der  
Begegnung



3

## Gewerbe.....

Engel als  
Schwerpunkt



6

## Tipps.....

Gospels  
zum Brunch



9

## .....Mosaik

«Hobi» - zwei Garanten  
für fröhliche Stunden

12

## Tipps.....

Musik im  
City-Talk



9



**Wirtschaft zum Storchen**  
TAVERNA O FAROS  
Kreative griechisch mediterrane  
und traditionelle Küche

Heute Freitag und  
morgen Samstag

**Moules und  
Eglifilets**  
nach griechischer Art

Markus Rhomberg | Walhallastr. 5  
9320 Arbon | Telefon 071 446 52 88

**Party-Service  
Snack's  
Apéro-Brötli**  
Hauslieferdienst

Zerina Genovesi  
Seestrasse 76 9326 Horn  
Tel/Fax 071 841 90 70

**SIMONA'S BRÖTLIBAR**

**s' Baluu**  
PUB / Restaurant  
9320 Arbon  
Tel. 079 643 16 56

Dienstag, 6. Dezember 05

**Chlausobig à la Baluu**  
mit Nüssli, Mandarinen, Rute und.... fesch Personal  
in «Chlaus-Look»

Wer als Chlaus verkleidet bei uns einkehrt, bekommt  
ein Getränk offeriert!

Wir freuen uns auf Euch

## Wein-Degustation

**Samstag (10-16 Uhr)**

**im Getränke-Center**

**Jetzt Aktion**

**Shorley, Süssmost hell,  
Apfelschorle und Arbona**

**1,5 Liter 25 Rp. günstiger**

**1 Liter 20 Rp. günstiger**



Praktisch zum Abholen  
oder mit promptem  
Hauslieferdienst!

**MÖHL**  
GETRÄNKE-CENTER

St.Gallerstrasse 213, 9320 Arbon,  
Telefon: 071 447 40 73, e-mail: moehlsaft@moehl.ch, http://www.moehl.ch

**Hair Styling Studio**  
Berglistrasse 5  
Arbon 071 446 76 60

**Geschenke erhalten die  
Freundschaft.**

**Schenken Sie  
Haarschönheit...**

**Herren-Haarschnitt**  
Inkl. Waschen/Schneiden/Föhnen  
Fr. 40.- mit Bon nur **Fr. 30.-**

**Damen-Trend-  
Haarschnitt**  
Inkl. Waschen/Schneiden/Föhnen (Kurzhaar)  
ab Fr. 60.- mit Bon ab **Fr. 50.-**

**Damen-Tönung**  
Waschen/Tönen/Föhnen (Kurzhaar)  
ab Fr. 64.- mit Bon ab **Fr. 54.-**

**Echthaar-Verlängerung**  
ab Fr. 490.-

Unser Geschenk an Sie:  
**BON Fr. 10.-**  
Gültig bis 15. Dez. auf oben  
genannte Serviceleistungen  
(nicht kumulierbar und exklusiv  
Verkaufsprodukte)

**medfit.ch**  
PHYSIOTHERAPIE & TRAINING

**Geschenksideen**  
gültig vom 2. 12. – 31. 12. 2005

**Massagegutschein**  
1 x Fr. 45.- statt Fr. 48.-  
10 x Fr. 399.- statt Fr. 480.-

**Polaruhren neue Modelle**  
Die POLAR Herzfrequenz-Messgeräte sorgen für  
präzises und individuelles Feedback Ihres Körpers.  
Dank diesen persönlich auf Sie zugeschnittenen  
Informationen können Sie Ihre Fitness-Leistungen  
maximieren und Ihre Trainingszeiten effektiv nutzen.

**F1 Fr. 67.- statt Fr. 79.-, für Trainingseinsteiger und Rehasportler**  
**F5 Fr. 118.- statt Fr. 139.-, speziell für Nordic Walking**  
**F6 Fr. 144.- statt Fr. 169.-, für den Fitnessbegeisterten**

**Nackenkissen SISSEL soft**  
Die millionenfach bewährte Form mit  
neuem weichen Material.  
Mehr Druckverteilung – weniger Stützfunktion –  
ideal für empfindliche NackenpatientInnen  
Fr. 129.- statt Fr. 149.-

Mehr Geschenksideen/Infos unter:  
medfit.ch • St.Gallerstrasse 72 • 9325 Roggwil  
Tel. 071 454 60 90 • info@medfit.ch • www.medfit.ch

Betriebskommission  
Gemeindezentrum  
Steinach

Für die Bedienung und den Unterhalt der  
Bühneneinrichtungen im Gemeindesaal  
suchen wir auf den 1. Januar 2006 einen

### Bühnenmeister

**Hauptaufgaben dieser interessanten  
Tätigkeit:**

- Verantwortung für einen reibungs-  
losen Veranstaltungsablauf in Bezug  
auf Beleuchtung, Akustik und Bühne
- Überwachung und Pflege des  
technischen Materials, sowie dass  
dessen Einsatzbereitschaft stets  
gewährleistet ist
- Informationen an Veranstalter über  
die technischen Möglichkeiten im  
Gemeindesaal

#### Voraussetzung:

- Allgemeines Verständnis und Interesse  
für Licht- und Tontechnik
- Zeitliche Flexibilität vor allem tagsüber  
und an Wochenenden
- Gute Kommunikationsfähigkeit mit  
Veranstaltern
- Vertrauensvoll, selbstständig und  
zuverlässig

Haben wir Ihr Interesse an dieser  
Tätigkeit im Nebenamt geweckt?

Offene Fragen beantworten wir Ihnen  
in einem persönlichen Gespräch gern.

Bewerbungen an:  
Präsidentin der Betriebskommission  
Gemeindezentrum  
Rosmarie Blatter-Eicher, Seestrasse 12,  
9323 Steinach/Tel. 071 446 00 01 abends

## AKTUELL

**Roggwil schwimmt mit Arbon**  
«Roggwil ist in unser Boot eingestiegen», freut sich der Arboner  
«Sportminister» Roland Widmer,  
und der Roggwiler Gemeindegam-  
mann Werner Minder stellt mit  
Genugtuung fest, dass die Idee  
eines Sportpasses auch in seiner  
Gemeinde auf ein positives Echo  
stösst. Deshalb hat der Gemein-  
derat einer jährlichen Beitragser-  
höhung von 20 000 auf 23 000  
Franken leichten Herzens zuge-  
stimmt... und hofft nun, dass sich  
bald auch Steinach an dieser Ak-  
tion beteiligen wird, damit ein  
neuer Verteilschlüssel ausgear-  
beitet werden kann. Allzu lange  
sollten sich die Steinacher mit ih-  
rer Entscheidung nicht mehr Zeit  
lassen, denn mit der zusätzlichen  
Integration des Romanshorer  
EZO (Eissportzentrum Oberthur-  
gau) ist das sportliche Angebot  
noch attraktiver geworden.

Nun haben sich die Wogen auch  
für EZO-Geschäftsführer Rainer  
Schalch wieder geglättet. In Ro-  
manshorn stiess nämlich die ur-  
sprüngliche Idee, den Sportpass  
«Bad und Eis» nur mit der St.Gal-  
ler Kunsteisbahn Lerchenfeld ab-  
zuschliessen, auf wenig Gegenlie-  
be. Mit der neuen Jahreskarte  
«Schwimmen und Eis EZO Ro-  
manshorn» (Frei- und Strandbad  
Arbon sowie EZO, für 130 Franken  
für Erwachsene) sollen nun in  
einer einjährigen Versuchsphase  
erste Erkenntnisse gewonnen  
werden, ob sich diese Kombina-  
tion bewährt. Wer sich allerdings  
für den «Sportpass Total» (Frei-  
und Strandbad Arbon, Hallen-  
bäder Blumenwies und Volksbad,  
Sauna Blumenwies, Kunsteis-  
bahn Lerchenfeld, Familienbad  
Dreilinden, Freibäder Lerchenfeld  
und Rotmonten, für 575 Franken  
für Erwachsene) entscheidet,  
steht beim EZO nach wie vor vor  
verschlossenen Türen.

Es gibt wohl kaum ein sinnvol-  
les Weihnachtsgeschenk als ei-  
nen kombinierten Sportpass! Des-  
halb lohnt sich ein Gang an die  
Arwa, wo die Stadt Arbon auf Jah-  
resabos einen Rabatt von 15 Pro-  
zent gewährt. Wer diese Weih-  
nachtsaktion verpasst, kann im  
Vorverkauf ab Ende Januar noch  
von einem Rabatt von 10 Prozent  
profitieren. – Weitere Auskünfte  
sind am Arwa-Stand der Stadt  
Arbon erhältlich. eme

*Erlebnisastronomie am «Ort der Begegnungen»*

## Qualität vor Quantität



Lamas sind – nicht nur für Kinder – eine der Attraktionen auf dem Bio-  
bauernhof am «Ort der Begegnungen» von Josefine Müller in Kratzern.

**Winterschlaf am «Ort der Begegnungen»? Weit gefehlt! Zusammen mit ihrem Team bietet Josefine Müller in Kratzern – in geheizten Räumen! – eine Erlebnisastronomie an, bei der Qualität die Quantität überwiegt. Auf dem Biobauernhof mit Seeblick gehören auch Begegnungen mit Tieren zum Alltag.**

Wer im Sommer auf dem Radweg von Arbon nach Egnach radelt, richtet seinen Blick nach dem Seewasserwerk unweigerlich hinauf zum Biobauernhof von Josefine Müller in Kratzern, wo im Laufe der vergangenen zwei Jahre ein eigentlicher «Ort der Begegnungen» entstanden ist. Dieser idyllische Platz bietet mit seiner optimalen Infrastruktur Ferien, Lager, Projektwochen und Seminare an, doch hat er auch für Passanten einiges zu bieten...

#### Kaffee, Kuchen, Glühwein, Lamas

Auch während der kalten Jahreszeit denkt das Team von Josefine Müller nicht an Winterschlaf! Im Gegenteil: Jeweils am Samstagabend finden (ab zehn Personen, 071 446 94 82) unter dem Sternenhimmel am offenen Feuer mit Fackeln sowie in der geheizten Scheune ungarische Nächte mit Musik, Tanz und hausgemachten Speisen statt. Dieses Angebot mit Übernachtungsmög-

lichkeiten eignet sich hervorragend für Firmen-, Vereins- oder Familienanlässe. Ebenfalls bei genügend Anmeldungen können sich die Gäste am Sonntagvormittag – «logisch biologisch» – mit einem reichhaltigen «Buure-Z'morge» verwöhnen lassen. Und jeden Sonntag ab 14 Uhr heisst es auf dem Biobauernhof in Kratzern 33 «Kaffee, Kuchen, Glühwein und Lamas». Dieser Anlass spricht besonders Familien mit Kindern an, ist aber auch für Geniesser von hausgemachten biologischen Gebäcken und feinen Getränken ein Erlebnis. Kinder haben die Möglichkeit, die Lamas im nahegelegenen Gehege zu füttern und mit ihnen – in Begleitung und auf Voranmeldung – sogar eine Tour zu unternehmen.

#### Modernste Infrastruktur

Dieses «tierische» Angebot möchte Josefine Müller weiter ausbauen. Eine Frequenzsteigerung von über 30 Prozent gegenüber dem Vorjahr unterstreicht, dass der «Ort der Begegnungen» ständig beliebter wird. Nicht zuletzt ist dies auch darauf zurückzuführen, dass aus der einfachen Vermietung von Räumlichkeiten ein touristisches «All in»-Konzept mit modernster Infrastruktur entstanden ist. – Das «Aha»-Erlebnis ist garantiert! eme

## De- facta

### Horn im Halbstundentakt

Die direkten Kurse zwischen Horn und St.Gallen erfreuen sich grosser Beliebtheit. Mit dem Fahrplanwechsel vom 11. Dezember 2005 erfährt das Angebot auf der Strecke Steinach – Horn – Tübach – St. Gallen den grössten Ausbau seit der Einführung vor zehn Jahren. Von Montag bis Freitag fährt das Postauto morgens von 06.03 bis 08.03 Uhr alle 30 Minuten ab Horn Bahnhof nach St.Gallen. Ab St.Gallen gilt von 15.32 bis 19.32 Uhr der Halbstundentakt nach Horn. Von Montag bis Freitag bestehen neu 24 Fahrgelegenheiten nach St. Gallen (+ 10 Kurse), an Samstagen sind es neu 18 Fahrgelegenheiten (+ 5 Kurse) und an Sonntagen 14 Fahrgelegenheiten (+ 3 Kurse). Vor allem während der Hauptverkehrszeiten stehen endlich mehr Sitzplätze zur Verfügung. Die Abfahrt ab Horn Bahnhof erfolgt neu während der ganzen Woche stets zur Minute ..03 nach St.Gallen, während der Pendlerzeiten zusätzlich zur Minute ..33. Mit einer Fahrzeit von 25 Minuten ab Horn bis mitten in die Stadt St.Gallen gilt das Postauto als echte Alternative zum privaten Personenwagen... für die Fahrt zur Arbeit, für Einkäufe und in der Freizeit. Die Bevölkerung ist eingeladen, das neue und attraktive Angebot rege zu nutzen. Horn – die attraktive Wohnge-  
meinde mit attraktiven, öffentlichen Verkehrsverbindungen nach St.Gallen.



Hannes Bommer,  
Gemeindegamman  
Horn

### Hans Geisser signiert an der Arwa

Das Buch «Geschichten erzählen Geschichte» kann während der Arwa am Stand der Druckerei Schoop AG gekauft und auf Wunsch vom Autor signiert werden. Hans Geisser steht täglich von 19.30 bis 20.30 Uhr und am Sonntag von 16 bis 17 Uhr zur Verfügung.



**BÄCKEREI & KONDITOREI  
HACKEBEIL**  
Thomas & Yolanda



**Grüttibänze selber backen**  
Kinder ab 4 Jahren sind herzlich eingeladen,  
**am Mittwoch 7. Dezember**  
**um 13.00 oder 15.30 Uhr**  
(die Kinder werden gemäss Alter eingeteilt)  
in der Backstube der Bäckerei Hackebeil  
ihren Grüttibänz selber zu machen.  
**Anmeldung erforderlich** bis: Mo. 5. Dez.  
direkt im Laden oder per Tel. 071 446 10 83  
Kostenbeteiligung Fr. 5.-

St.Gallerstrasse 54, CH-9320 Arbon  
Telefon 071 446 10 83

**Elternforum Arbon**

Sa, 21. Januar / Sa, 11. Februar 2006  
9 – 11.30 Uhr, Bergliturnhalle im UG

**Selbstverteidigungskurs  
für 10–13-jährige Mädchen**

Fabrizio Bentivoglio, Karatelehrer aus  
Tübach, zeigt an zwei Samstagmorgen den  
Mädchen Tricks und Kniffe für einen  
selbstbewussten Umgang im Alltag.  
**Kosten:** Fr. 15.- für beide Samstage, inkl.  
Getränk und kleine Pausenverpflegung  
**Anmeldung:** Ab Montag, 5. Dezember 05  
Christine Roth, Tel. 071 446 19 90  
**Teilnehmerzahl beschränkt**

**ZUR LÄRCH**

*Geschenke der  
besonderen Art*

Kristalle, edle Steine,  
interessante Bücher,  
wohltuende Düfte  
und liebeliche Engel

Linda Baumann  
St.Gallerstrasse 44  
9320 Arbon  
Tel. 071 440 33 80

**K** Apotheke  
Dr. B. + L. Kreyenbühl  
Arbon  
in der Altstadt

Gratis-Hauslieferdienst  
in Arbon und Umgebung  
Dienstag bis Freitag

Telefon 071 446 78 78  
E-Mail: kreyenbuehl@tele-net.ch

## AMTLICH

### Aus dem Stadthaus Arbon

# Rauchverbot im Stadthaus

Im Zusammenhang mit der allgemeinen Gesundheitsförderung und zum Schutz der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer hat der Stadtrat beschlossen, dass das Stadthaus per 1. Januar 2006 rauchfrei ist. In sämtlichen Räumlichkeiten ist das Rauchen nicht mehr gestattet.

nach Vorprüfung durch das kantonale Amt für Bau und Umwelt vom Stadtrat ebenfalls zuhanden der öffentlichen Auflage freigegeben.

#### JubilArbon 2005: Silvesterparty abgesagt

Die Steuergruppe von JubilArbon 2005 hat beschlossen, dass die Silvesterparty vom 31. Dezember 2005 aus organisatorischen Gründen abgesagt werden muss. Als Abschluss des Jubiläumsjahres findet am Freitag, 27. Januar 2006, ein Schlussapéro im Schloss statt. Die Einladung folgt Anfang Januar.

#### Bauprojektänderung bewilligt

Marcel Mracsek, Winden, ist im vereinfachten Verfahren eine Projektänderung am Untergeschoss des Einfamilienhauses am Scheidweg West 20 in Arbon bewilligt worden. Die Bauparzelle Nr. 243 befindet sich in der Wohnzone tie-

fer Baudichte, Gestaltungsplangebiet Scheidweg, Baubereich B.

#### Bewilligung für Kioskwirtschaft

Infolge Wechsel in der Filialleitung beim Migros-Markt Arbon hat der Stadtrat Heidi Wirz, Arbon, die Bewilligung für die Kioskwirtschaft ohne Alkoholausschank für die Imbissecke erteilt.

#### 35-Jahr-Dienstjubiläum

René Füglistler kann als Mitarbeiter beim Werkhof sein 35-Jahr-Dienstjubiläum feiern. Stadtrat und Verwaltung gratulieren René Füglistler zum Jubiläum, danken für sein Engagement und die Treue.

#### Wir gratulieren

Am kommenden Sonntag, 4. Dezember 2005, kann Herr Heinrich Hotz in seinem Heim an der Waldeggstrasse 5 in Arbon seinen 90. Geburtstag feiern. Wir gratulieren dem Jubilar herzlich und wünschen ihm alles Gute für den weiteren Lebensabend.

Stadtrat Arbon

#### Öffentliche Auflage Gestaltungsplan AFG, Winzelnwies Süd, Steineloh, und Zonenplanänderung Winzelnwies II, Steineloh

Mit dem geplanten Bau des Verwaltungssitzes der AFG Arbonia-Förster-Holding AG in Steineloh hatte der Stadtrat am 25. Oktober 2005 den Entwurf des Gestaltungsplanes «AFG, Winzelnwies Süd, Steineloh» genehmigt und die Bevölkerung zur Mitwirkung eingeladen. Nach abgeschlossener Vorprüfung durch den Kanton wurden der Gestaltungsplan, die dazugehörigen Sonderbauvorschriften und der Planungsbericht bereinigt und vom Stadtrat genehmigt. Die öffentliche Auflage beginnt am 2. Dezember 2005 und dauert bis am 21. Dezember 2005. Gleichzeitig wurde die für den AFG-Verwaltungsbau nötige Zonenplanänderung Winzelnwies II, Steineloh,

#### Alterskonzept Arbon 2006

Die Open-Space-Konferenz vom 29. Oktober 2005 trägt Früchte: Der Stadtrat Arbon hat in seiner Sitzung vom letzten Dienstag seine Zustimmung zum Projekt Alterskonzept Arbon 2006 erteilt. Die Steuergruppe – bestehend aus Ursula Gentsch, Evelyn Schmid, Werner Straub und Veronika Merz – wird ihre Arbeit Mitte Dezember aufnehmen und verfolgt das ehrgeizige Ziel, dem Parlament und der Öffentlichkeit Ende Juni 2006 das Alterskonzept Arbon 2006 vorstellen zu können. Die Erarbeitung erfolgt unter Einbezug interessierter Personen aus der Bevölkerung und aus den Institutionen in verschiedenen Arbeitsgruppen. Wer sich an der Entstehung des Alterskonzeptes aktiv beteiligen möchte, kann sich bis zum 13. Dezember unter Tel. 071 447 61 13 für eine Mitwirkung anmelden.

mitg.

**STADT  
ARBON**

Arbon ([www.arbon.ch](http://www.arbon.ch)) ist eine attraktive Stadt an privilegierter Lage am Bodensee, welche die enge Beziehung zu ihren Einwohnern in den Mittelpunkt stellt. Als regionales Zentrum mit 13'000 Einwohnerinnen und Einwohnern verfügt Arbon über eine gute Infrastruktur. Die Sozialen Dienste Arbon umfassen die Bereiche Sozialamt, Sozialversicherungsamt, Vormundschaftsamt und Amtsvormundschaft. Ab Februar 2006 oder nach Vereinbarung ist die Stelle einer **40%–50% Mitarbeiterin im Vormundschaftsamt** neu zu besetzen. Die umfangreiche und verantwortungsvolle Aufgabe umfasst die qualifizierte Sachbearbeitung im Rahmen der vielseitigen Tätigkeit im Vormundschaftsamt. Das Vormundschaftsamt klärt im Auftrag der Vormundschaftsbehörde die Notwendigkeit der Errichtung von vormundschaftlichen Massnahmen bei Kindern und Erwachsenen.

**Wir erwarten:**

- Kaufmännische Grundausbildung mit Berufspraxis im Sozialbereich
- Praxis und Kenntnisse im Rechnungswesen des Vormundschaftsbereichs erwünscht
- Erfahrungen und Interesse am Vormundschafts- und Kindesrecht und den damit verbundenen Tätigkeiten
- Berufs- und Lebenserfahrung
- Persönliche Reife und Belastbarkeit
- Team- und Kommunikationsfähigkeit
- Organisatorische und administrative Fähigkeiten

**Wir bieten:**

- Vielseitige und selbständige Tätigkeiten in einem kleinen, überschaubaren Fachteam
- Weiterbildung und Support
- Vernetzung und Austausch innerhalb der gesamten Sozialen Dienste
- Zeitgemässe Büroinfrastruktur und Anstellungsbedingungen nach städtischen Richtlinien

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Beat Traber, Leiter Vormundschaftsamt, Telefon 071 447 61 63.

Die üblichen Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie bitte bis 12. Dezember 2005 an: Stadt Arbon, Personalwesen, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon.

MIGROS-MARKT  
WALDER SCHUHE  
MODE BONSAVER  
METROPOL DROGERIE  
KIOSK  
DIENER UHREN-BJOUTERIE  
HOTEL METROPOL

Metropol Center Arbon am Bodensee  
12 Minuten von St.Gallen  
Autobahn-Zubringer Ausfahrt Arbon-Süd  
Genügend Parkplätze 1 1/2 Std. gratis  
Montag ganzer Tag geöffnet  
Donnerstag und Freitag Abendverkauf bis 20.00 Uhr  
Samstag bis 17.00 Uhr geöffnet


**Dä Samichlaus chunt**

Am Samschtig,  
3. Dezember 2005,  
vom 10.00 bis am 12.00 Uhr  
und vom 14.00 bis am 16.00 Uhr  
chunt dä Samichlaus zu üsä Chlinä.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Metropol Center Arbon**

**TISSOT**  
SWISS WATCHES SINCE 1853



NEW **TOUCH**  
the touch screen watch  
TITANIUM  
Fr. 865.-

**Diener Uhren & Schmuck**  
Inh. Roger Häuselmann  
Metropol Center  
9320 Arbon  
[www.bijouterie-diener.ch](http://www.bijouterie-diener.ch)

[www.tissot.ch](http://www.tissot.ch)

**Arboner Weihnachtsausstellung**

**Weihnachtliches Ambiente**

**Grosse Tombola**

Seeparksaal Arbon  
30. November bis 4. Dezember 2005

Gastregion Tourismusverband Lienzer Dolomiten

**Öffnungszeiten Ausstellung**  
Mittwoch – Freitag 17 – 21 Uhr  
Samstag 11 – 21 Uhr  
Sonntag 11 – 18 Uhr

**Öffnungszeiten Restaurants**  
Mittwoch – Freitag 16 – 24 Uhr  
Samstag 10 – 24 Uhr  
Sonntag 10 – 19 Uhr

**Keine Steuerfusserhöhung**  
Ist denn schon Weihnachten? Für den Arboner Stadtrat ganz sicher, denn zusammen mit seinem engagierten Team hat Hans-Jürg Fenner, Leiter Soziale Dienste, dafür gesorgt, dass sich die Laufende Rechnung der Stadt Arbon gemäss Hochrechnung (die übrigen Ressorts wurden nicht hochgerechnet) um rund 970 000 Franken verbessern wird. Die Gründe für diese Verbesserung sind vielschichtig. Einerseits konnten 2005 doppelt so viele Fälle abgeschlossen werden wie Neuanmeldungen zu verzeichnen waren. Andererseits wurde die Bewirtschaftung der Sozialversicherungen deutlich intensiviert, und schliesslich konnte die Anzahl der kostenintensiven Heimplatzierungen deutlich reduziert werden. Diese Trendwende hat den Stadtrat nun bewogen, den Antrag auf eine 5-prozentige Erhöhung des Steuerfusses fallen zu lassen und für eine Beibehaltung von 80 Prozent zu plädieren. An der Parlamentssitzung vom 13. Dezember wird die Exekutive nicht nur über diesen Rückzug informieren, sondern aufgrund der neuesten Fakten auch eine Korrektur von verschiedenen Positionen beantragen. In Zahlen ausgedrückt wird sich die Laufende Rechnung netto um 720 000 Franken verbessern (280 000 Franken müssen auf der Einnahmenseite gestrichen werden, weil die Änderung der Strassenverkehrssteuer die Hürde im Kantonsrat noch nicht geschafft hat). Die Laufende Rechnung würde mit der vorgesehenen Steuerfusserhöhung mit einem Ertragsüberschuss von 352 340 Franken abschliessen. Beim Verzicht auf 5 Mehrprozente beträgt der Aufwandüberschuss noch 517 660 Franken. Dass dank Hans-Jürg Fenner gegenüber dem Budget – rückwirkend bis ins Jahr 2001 (!) – beinahe eine Mio. Franken Mehreinnahmen generiert werden konnten, verdient sicher Anerkennung. Andererseits bleibt die Frage offen, ob bei einer intensiveren Bewirtschaftung nicht schon in früheren Jahren mehr möglich gewesen wäre? Aber blicken wir vorwärts und freuen wir uns darüber, dass der Standort Arbon nicht weiter an Attraktivität verliert...

eme



männersachen.  
Geschenkideen  
finden Sie bei



held mode  
In der Altstadt • 9320 Arbon  
Tel. 071 446 18 62 • Fax 071 446 18 72  
www.heldmode.ch  
Inhaber: Herbert Kuser

**MUMEN  
THALER**

Buchhandlung  
Papeterie  
Töpferei  
Viele Geschenkideen

Rathausgasse 6 Arbon  
Tel. 071 446 12 83  
Fax 071 446 79 82  
www.mumenthaler-arbon.ch

Exklusiv für die Schweiz!  
Wasserzeichendruck



druckerei mogensen gmbh  
berglistrasse 27 • 9320 arbon  
tel. 071 446 11 34 • fax 071 446 55 20  
info@m-druck.ch • www.m-druck.ch

**inmarque®**  
watermark-system

**Geprüft  
statt unsicher!**

Wirtschaftsprüfung



RWP Rother  
Wirtschaftsprüfung & Beratung AG  
St. Gallerstrasse 20, 9320 Arbon  
Tel. 071 447 18 00  
www.rwp.ch info@rwp.ch

Mitglied der TREUHAND KAMMER

SVT SCHREPPER  
VERSICHERUNGSTREUHAND

**SIGI LOACKER**  
Vorsorge- und  
Versicherungsfachmann  
Spezialist für KMU

Friedenstrasse 7 | Postfach 216  
9320 Arbon  
Tel. 071 410 14 40 | Fax 071 410 14 41  
Natel 079 600 39 83  
www.psvt.ch | sigi.loacker@psvt.ch

**IHR ZUGANG ZUM  
VERSICHERUNGSMARKT**

**petralli**  
Gartengestaltung AG



9320 Arbon  
Tel. 071 446 53 46  
Fax 071 446 53 45  
www.petralli.ch

**GEWERBE THURGAU OBERER BODENSEE**

Zeitgemäss für Private und Büros präsentiert sich die Buchhandlung & Papeterie Mumenthaler an der Rathausgasse 6 im Städtli. Das Angebot wird immer vielseitiger. Zur Vorweihnachtszeit bilden Engel in allen Variationen einen Schwerpunkt.

1801 erstmals erwähnt, 1873 für 7200 Franken verkauft, 1896 Erweiterung der Polsterei E. Michel-Möhl durch eine Papeterie, 1924 Eröffnung der Papeterie Streiff-Marti, 1946 Integration einer Buchhandlung durch Ursula und Dieter Bleifuss-Mumenthaler, 1985 Ladenumbau mit einer wesentlichen Vergrößerung der Verkaufsfläche – dies sind die Eckdaten in der Geschichte der Rathausgasse 6 im Arboner Städtli. Ein ganz besonderes Datum war der 1. Oktober 1996: 50 Jahre Mumenthaler, 70 Jahre Buchhandlung, 100 Jahre Papeterie!

**Flexibel, effizient, schnell**  
Vieles hat sich in der Geschichte dieser Liegenschaft im Laufe der Jahrzehnte verändert, doch eines ist gleich geblieben: Die Papeterie Mumenthaler ist seit bald 60 Jahren ein Familienbetrieb – klein, aber sehr flexibel, effizient und schnell! Geöffnet ist das Geschäft von Dienstag bis Freitag von 8 bis 12 und 14 bis 18.30 Uhr und am Samstag durchgehend von 8 bis 16 Uhr. Am Montag ist Ruhetag. – Weitere Informationen unter [www.mumenthaler-arbon.ch](http://www.mumenthaler-arbon.ch)

**Mumenthaler: Ihre Buchhandlung**  
In ihrer Buchhandlung führen Ursula und Dieter Bleifuss-Mumenthaler

Papeterie Mumenthaler im Arboner Städtli wird immer vielseitiger  
**Engel in allen Varianten**



1801 wurde die Liegenschaft an der Rathausgasse 6 in Arbon erstmals erwähnt.



Wer schöne Verpackungen sucht, ist bei Mumenthaler an der richtigen Adresse.

ein kleines Sortiment an Büchern, doch werden Titel, die nicht vorrätig sind, in der Regel innert 24 Stunden besorgt. Auf der Bestsellerliste stehen derzeit Werke von Arno Geiger (deutscher Buchpreis 2005) und Nobelpreisträger J. M. Coetzee, und besonders gefragt ist der Thriller «The Scorpion's Gate» von Richard A. Clarke. Bei den Sachbüchern ist der Weltatmanach «Zahlen – Daten – Fakten 2005» von Fischer zu erwähnen, und aus den zahlreichen Kinderbüchern sticht natürlich «Harry Potter und der Halbblutprinz» besonders heraus. Beim Stöbern bemerkt der Kunde auch die Vorliebe der Besitzer: Reiseführer und Kochbücher!

**Mumenthaler: Ihre Papeterie**  
In der Papeterie fallen die zahlreichen schönen Schreib- und Skizzenbücher, Papiere, Malen und Zeichnen sowie alles für das schöne Verpacken und für die Schule besonders auf. Ergänzt wird das Angebot durch Büromaterial, PC- und Druckerzubehör. Innerhalb eines Jahres hat sich der DPD-Shop – die alternative Paketaufgabe auch für Privatkunden – besonders gut entwickelt. Wie im Felix Nr. 41 vom 11. November berichtet, findet auch die Töpferei von Ursula Bleifuss-Mumenthaler bei der Kundschaft grosse Beachtung. Sichtbar ist dies auch an den zahlreichen Engeln, welche zu Weihnachten einen Schwerpunkt bilden. eme

Freitag  
**felix** ist  
Tag

**Bettwaren Okle**  
Eigene  
**Bettfedern-  
Reinigung**



- Daunenduvets
- Bettwäsche
- Fixleintücher in grosser Auswahl

**20% Rabatt auf neue Fassung und Bettwäsche Einlösbar: mit diesem Inserat, jeden Samstag von 8 bis 12 Uhr.**

Walhallastrasse 1, 9320 Arbon  
Im Geschäftshaus:  
Zu vermieten 3-Zimmer-Wohnung  
Tel. 071 446 16 36 • Fax 071 477 23 27

**Service-Zeit**  
Garten-Motorgereäte  
jetzt in die  
Winter-Inspektion!




Rufen Sie uns gleich an.  
Wir holen Ihr Gerät auch ab.

**Forrer**  
Hanspeter Forrer  
Bühlhof, 9320 Arbon  
Telefon 071 446 36 71

**Büroqualität aus einer Hand**

**Geschenke  
machen  
Freu(n)de**



9320 Arbon  
St. Gallenstrasse 18  
Tel. 071 447 30 00  
Fax 071 447 30 09  
www.witzig.ch

**witzig**  
BÜROCENTER

**LEVAG**  
TREUHAND- UND  
STEUERBERATUNGS AG

- Buchhaltungen 9320 Arbon-Stachen Feilen 1  
Tel. 071 446 08 46
- Steuerberatungen 9200 Gossau Wilerstrasse 1  
Tel. 071 385 08 46
- Revisionen Tel. 071 385 08 46

www.levag.ch  
Mitglied des STV | USF

Die mit der  
persönlichen Beratung




heute bringen – morgen abholen

**TEXTILREINIGUNG**  
Adi und Mario Giger  
Romanshonerstrasse 21  
9320 Arbon  
Tel. 071 446 88 30

Kleider • Teppiche • Leder • Bettfedern  
eigene Schneiderei • Vorhänge

Vertrauen ist die  
Grundlage für  
eine langjährige  
Zusammenarbeit.



Thurgauer  
Kantonalbank  
Gemeinnützige Anstalt  
www.kb.ch



Haushalt-Geräte  
Telefon-Apparate  
Beleuchtungskörper  
Elektro-Installationen

**Elektro Hodel Arbon**

St. Gallerstrasse 43  
Arbon  
Tel. 071 447 11 55  
Fax 071 447 11 56

Berg SG  
079 407 22 20  
Roggwil TG  
071 455 16 48

Seit über 40 Jahren  
Ihr kompetenter Partner



Von Grund auf gut  
beraten. Mit einer  
Hypothek von UBS.

UBS AG  
Bahnhofstrasse 26  
9320 Arbon  
Tel. 071 447 79 79

**Krämer**

**Strassen- und  
Tiefbau**  
Romanshonerstrasse 100  
9320 Arbon  
Telefon 071 446 34 40  
werner.brack@bluewin.ch

**digi Sprint**  
digitaldruck & kopierservice



Ihr Partner für  
Kopier- und Drucksachen

- Farbkopien
- S/W Kopien
- Neonplakate
- Arch. Pläne A4 - A0

St. Gallerstrasse 10, 9320 Arbon  
Telefon 071 446 00 07



**Achilles Fecker Holzbau**  
Pündtstrasse 3 9320 Arbon

Ihr Massstab für  
Kompetenz.

www.feckerholzbau.ch  
info@feckerholzbau.ch  
Telefon 071 290 10 65  
Fax 071 290 10 66  
Natel 079 286 52 02



**Open-House**

Sonntag  
4. Dezember 2005  
11.00 bis 17.00 Uhr

Oeler + Beringer  
Arbon AG  
im Lindenhof





Die geheime Leidenschaft der Stadtschreiberin Andrea Schnyder...

## Die Arwa in Bildern

Die 21. Arboner Weihnachtsausstellung ist eröffnet... und sie hält, was ihre «Macher» im Vorfeld versprochen haben! Besonderes Highlight ist der Tourismusverband der Gastregion Lienzer Dolomiten, dessen liebenswürdiger Auftritt sich durchaus nachhaltig auswirken könnte. Nebst dem beeindruckenden gewerblich-weihnachtlichen Schaufenster der Aussteller aus der Region vermag auch die Gastronomie zu überzeugen. Geöffnet ist die Arwa heute Freitag von 17 bis 21 Uhr, morgen Samstag von 11 bis 21 Uhr und am Sonntag von 11 bis 18 Uhr. Dass sich die Restaurants und Bar nicht an diese Öffnungszeiten halten, muss wohl kaum erwähnt werden... – Unsere ersten Arwa-Impressionen vermitteln einen Eindruck der ausgezeichneten Stimmung im und um den Arboner Seeparksaal.



Margrith Gall gibt Auskunft am Stand der Stadt Arbon.



Besondere Duftnote 2005: (von links) Arwa-Ehrenpräsident Bruno Erismann, Andreas Aepli und Peter Mayr mit kompetenter Beratung.



Unternehmer des Jahres 2005: Daniel Aeberli mit Partnerin Iris Engler von der Aeberli Engineering & Projectmanagement AG in Freidorf.



Arwa 2005: Man trifft sich in geselliger Runde und pflegt die Gemütlichkeit vor dem Wohnmobil von Camping Waibel AG!



Feuerwehr 2005: (von links) Thomas Segglinger, der designierte Kommandant Hans Schuhwerk und Raphael Heer.



Arwa-Gast 2005: Arwa-Präsident Kaspar Hug bedankt sich bei der charmannten Osttiroler Vertretung für den gelungenen Auftritt.



Politprominenz 2005: (von links) Carlo Isepponi, Guido Wüst, Werner Minder, Patrick Hug und Hannes Bommer.

### Gospel-Brunch im Braukeller

Die schönste Art, den Sonntag zu feiern, ist die Verbindung von kulinarischem und musikalischem Genuss! Dies wird möglich am Sonntag, 4. Dezember, ab 9 Uhr bei einem reichhaltigen Brunchbuffet à discretion für Fr. 29.50 (Kinder pro Jahr einen Franken ab 4 bis 14 Jahre) im Gasthof Brauerei Frohsinn an der Romanshornstrasse 15 in Arbon. Ab 11 Uhr (Eintritt 12 Franken, Kinder gratis) wird beste Unterhaltung geboten mit der englischen Adesuwa Gospel Group, die am Montag, 5. Dezember, um 20 Uhr (Eintritt 25 Franken) im Braukeller zu einem weiteren Livekonzert einlädt. Reservierungen für beide Anlässe sind erbeten unter Tel. 071 447 84 84.

Die sechsköpfige Gruppe (drei Sängerinnen, drei Musiker) mit Leadsängerin Adesuwa wurde vor sechs Jahren gegründet und gilt als eines der vielfältigsten, modernen Gospel-Projekte der Gegenwart. Die Zusammensetzung der Formation – alle Musiker mit afrikanischen Wurzeln – hat sich, neben weiteren Stilrichtungen, ganz stark der Tradition des Gospels und der Spirituals zugewandt und eilt nun mit ihrem Musical-Director Hugh Bullen von Erfolg zu Erfolg. Die Gruppe trat in Paris, Berlin, München, Amsterdam und letztes Jahr erstmals in der Schweiz auf. Immer wieder gelingt es der fundamental christlich gesinnten Gruppe, dem Zuhörer die Frohe Botschaft live auf Konzertbühnen, in Theatern und in Clubs zu vermitteln, weil gefühlvoll unterlegte R&B- und soulige New-Age-Klänge ihre Domäne sind: eine aussergewöhnliche Erscheinung in diesem lauten Zeitalter. Adesuwa vermischt mit ihrer samtönen und einnehmenden Stimme virtuos, poetisch und religiös eigene, speziell arrangierte musikalische Stimmungsbilder anhand traditioneller und contemporary Gospels und Spirituals, teils jedoch mit «infectious funky house grooves». In London geniessen Adesuwa und ihre Mitstreiter bereits Star-Status, hierzulande sind sie immer noch eine Entdeckung, was sich aber zweifellos rasch ändern wird...

pd

## Party mit Live-Musik



Morgen Samstag lädt Sonja Aeby zur Geburtstagsparty im City-Talk ein. Genau vor einem Jahr eröffnete die charmante Barbesitzerin ihr gemütliches Lokal an der Schäfligasse 1 im Arboner Städtli. Gefeiert wird der erste Jahrestag mit Live-Musik mit den beiden Profi-Musikern Robert & Robert, die noch bis zum 10. Dezember im City-Talk gastieren. Selbstverständlich verwöhnt Sonja Aeby ihre Gäste morgen Samstag auch mit einem Welcome-Drink. Geöffnet ist das City-Talk Dienstag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 18 bis 1 Uhr sowie am Samstag von 20 bis 1 Uhr. Sonntag und Montag ist die Bar geschlossen. – Unser Bild zeigt Sonja Aeby mit ihrem musikalischen Duo «Robert & Robert».

### Herzlichen Dank

#### Aktion Suppentag

Der Suppentag im Evangelischen Kirchgemeindehaus zugunsten des Kinderhauses Arbon ergab den schönen Reinerlös von 1620 Franken. Herzlichen Dank allen Gästen und den Organisatoren.

Heidi Wiher-Egger

#### Aktion Weihnachtspäckli

Die Weihnachtspäckli-Sammelaktion ist abgeschlossen. 107 Päckli

### Besinnungsweg für Erwachsene

Wie vor zwei Jahren liegt noch bis zum 4. Dezember in der St. Martinskirche in Arbon der Besinnungsweg für Erwachsene, der helfen will, zur Ruhe zu kommen, dem eigenen Leben nachzuspüren und ins Gespräch zu kommen – mit Gott..., aber vielleicht auch mit einem Seelsorger. Anhand von verschiedenen Stationen, welche anhand von Fragen, Geschichten oder Einladungen zu konkretem Tun und zum Nachdenken anregen, kann der Besinnungsweg begangen werden. Die Kirche lädt zudem zum stillen Verweilen jen-

für Kinder und Erwachsene konnten an die Hilfsorganisationen weitergeleitet werden. Gesamtschweizerisch rechnet man mit rund einer Million Pakete, die nun in den nächsten Tagen mit rund 20 Lastwagen in den Osten gebracht werden. Ein herzliches Dankeschön gilt allen, die sich an der Aktion beteiligt haben. In Arbon waren die Christona- und die Pfingstgemeinde für die Aktion verantwortlich.

Markus Mosimann

seits des hektischen Alltags ein. Die Möglichkeit, die Erfahrung des Besinnungsweges im seelsorgerlichen Gespräch zu vertiefen oder das Sakrament der Beichte zu empfangen, besteht jeweils abends, ausserhalb der Gottesdienstzeiten: Freitag und Samstag, 2. bis 3. Dezember, von 18.30 bis 21 Uhr. Zu diesen Zeiten wird immer jemand vom Seelsorgeteam zum Gespräch zur Verfügung stehen. Zu anderen Zeiten kann telefonisch ein Termin mit einem Seelsorger vereinbart werden.

Sara Franz, Pastoralassistentin

**Ferienwohnungen zu vermieten**  
Besitzen Sie eine Wohnung, die Sie momentan nicht benutzen? Oder gibt es in Ihrem Haus eventuell ein oder mehrere Zimmer, die nicht mehr bewohnt werden und die Sie gerne als Ferienwohnung oder «Zimmer mit Frühstück» vermieten möchten? Vor allem in der Saison von Frühling bis Herbst sind Ferienwohnungen und Privatzimmer bei Familien, Velotouristen und Wanderern sehr beliebt und gesucht. Das Infocenter des Verkehrsvereins Arbon gibt zusammen mit Bischofszell, Amriswil und Romanshorn jedes Jahr eine gemeinsame Unterkunftsliste für die Region heraus. Wer nächstes Jahr in Arbon, Roggwil, Steinach oder Egnach eine Ferienwohnung oder ein Zimmer vermieten möchte, meldet sich bis zum 9. Dezember beim Infocenter Arbon und Umgebung, Schmiedgasse 6 in Arbon, Tel. 071 440 13 80.

Infocenter Arbon und Umgebung

### Engel von Priska Rohrer in der TKB



Während der Adventszeit präsentiert Priska Rohrer in der Thurgauer Kantonalbank im Einkaufszentrum Novaseta handgefertigte Engel. Die vorweihnachtlichen Kunstwerke können während der Öffnungszeiten von Montag bis Mittwoch und am Freitag von 8.30 bis 12 und 13.30 bis 16.30 Uhr sowie am Donnerstag von 8.30 bis 12 und 13.30 bis 18 Uhr besichtigt werden.

### IG Sport an der Arwa

Ende Oktober wurde die erste Sportlerwahl der IG Sport Region Arbon lanciert. An der Arwa besteht die letzte Gelegenheit, am Stand der Stadt Arbon noch Meldeblätter für die Sportlerwahl abzugeben. Weitere Infos unter [www.sportar-bon.ch](http://www.sportar-bon.ch). Die Ehrungen finden am Freitag, 17. Februar, anlässlich der ersten Sportlernacht statt.



**S T A D T  
A R B O N**

**Öffentliche Auflage**  
Der Stadtrat Arbon hat die Umzonung der Parzellen Nr. 724, 642, 254, 256, 257, 263 und 391 in die Gewerbezone sowie die Umzonung der Parzelle Nr. 249 in die Wohn- und Gewerbezone niedriger Bau-dichte verabschiedet.  
Gestützt auf §§ 5 und 29 des Planungs- und Baugesetzes erfolgt die öffentliche Auflage.  
**Auflageort:** Bauverwaltung Arbon, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon  
**Aufgabezeit:** 2. Dez. 2005 bis 21. Dez. 2005  
Während der Auflagefrist kann jedermann, der ein rechtliches Interesse nachweist, schriftlich Einsprache beim Stadtrat Arbon, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon, erheben. Die Einsprache ist zu begründen und hat einen Antrag zu enthalten.  
2. Dezember 2005 Bauverwaltung Arbon

**S T A D T  
A R B O N**

**Öffentliche Auflage**  
Abgestützt auf §§ 5 und 29 Planungs- und Baugesetz hat der Stadtrat Arbon für die öffentliche Auflage verabschiedet:  
• **Gestaltungsplan AFG Arbonia-Forster-Holding AG, Winzelnwies Süd, Steineloh**  
**Aufgabeort:** Bauverwaltung Arbon, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon  
**Aufgabezeit:** 2. Dez. 2005 bis 21. Dez. 2005  
Während der Auflagefrist kann jedermann, der ein rechtliches Interesse nachweist, schriftlich Einsprache beim Stadtrat Arbon, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon, erheben. Die Einsprache ist zu begründen und hat einen Antrag zu enthalten.  
2. Dezember 2005 Bauverwaltung Arbon

Wir räumen weiter...

Jetzt viele  
Ausstellungsmodelle  
zu Spitzenpreisen

**GLOVITAL AG**  
St.Gallerstrasse 34  
9320 Arbon  
Tel. 071 868 77 66  
www.glovital.ch www.tierli-huus.org  
HOLZBAUTEN FÜR HOF UND GARTEN

**Arbon**  
Nachmieter gesucht  
per 1. Feb. oder nach Vereinbarung

**5½-Zimmer-Wohnung**  
(123 m<sup>2</sup>)

- komfortabler Ausbau
- grosser Balkon (13 m<sup>2</sup>)
- kinderfreundliche Wohnlage
- Nähe Bushaltestelle  
Arbon–St.Gallen
- Mietzins Fr. 1555.– inkl. NK  
+ Kindervergünstigung

Auskunft: Tel. 071 440 09 90

## Liegenschaften

**Arbon.** Bergquartier, Nelkenstrasse 4. **Tiefgaragenplatz**, Fr. 100.– / Monat. Telefon 071 440 12 39.

**Arbon.** 3-Zimmer-Wohnung, 3. OG., 65m<sup>2</sup>, frisch renoviert, mit Balkon und Blick auf Aach und Weiher, gediegene Wohnung an sonniger Lage, geeignet für 1–2 Personen. Miete Fr. 740.–, NK Fr. 160.–. Auskunft: Telefon 071 446 19 46.

**Arbon** (Stachen im Lee 8). Ab sofort zu vermieten **2-Zimmer-Wohnung** ca. 60 m<sup>2</sup>. Neue Küche (GS, KH, TK, MW) grosser Balkon, Abstellplatz vorhanden. Mietzins inkl. NK. **Fr. 780.–**. Auskunft: Tel. 071 455 10 80.

**Arbon.** Eichenstr. 26, zu vermieten **4-Zi-Wohnung**, neu renoviert, 100 m<sup>2</sup>, Bad/WC, moderne Küche mit Geschirrspüler, kleiner Balkon. MZ inkl. NK Fr. 1100.–. **Yvonne Roth, Liegenschaftenverwaltung, 9320 Arbon, Tel. 071 446 03 73, Fax 071 446 03 78.**

**Arbon.** St.Gallerstr. 62. Zu vermieten **2½-Zi-Wohnung**, moderner Ausbau mit neuer Küche und Bad/WC, Sitzplatz im Garten. MZ inkl. NK. Fr. 920.–, Autoabstellplatz Fr. 30.–. **Yvonne Roth, Liegenschaftenverwaltung, 9320 Arbon, Telefon 071 446 03 73, Fax 071 446 03 78.**

**Horn.** **Himmelrichstr. 8**, zu vermieten per sofort od. nach Vereinbarung: schöne **1½-Zi-Dachwohnung**, neu renoviert, Parkett, Balkon, Estrich, Einbauschränke, Bad/WC, Kabel-TV. Fr. 590.– + NK. Tel. 071 455 11 09 oder 078 602 33 00.

**In Frasnacht bei Arbon.** Zu vermieten an der Alten Poststrasse 24, **5½-Zi-Dach-Maisonette-Wohnung** in Altbau. Schöne, grosse und sonnige Wohnung mit Balkon, Cheminée, Bad/WC, sep. WC, viel Stauraum, ruhige, kinderfreundliche Lage. Garage und Abstellplatz kann dazu gemietet werden. Mietzins Fr. 1675.– inkl. sämtlicher Heiz- und Nebenkosten und Kabelgebühr. Bezugstermin: 1. April 06. Auskunft erteilt: F. Hüttenmoser, Tel. 071 841 39 41 oder 079 236 11 32.

## Das meistverkaufte Minergiehaus



**Der Hit!**  
Jetzt kaufen anstatt mieten

**Steinach, Säntisstr. 2**, zu vermieten nach Vereinbarung **3-Zi-Wohnung/EG** Küche mit Essplatz, Bad/WC, Balkon. Fr. 800.– + Fr. 150.– NK. Hauswartin 071 446 46 01.

## Treffpunkt

**Restaurant Spaghetti-Beizli** Kupferwiesenstrasse 4, Arbon. Immer **Donnerstags** ab 20 Uhr **STOBETE mit FONDUE-PLAUSCH**, Portion Fr. 10.–, **Sonntag Mittags-Menü**. Spaghetti à Discretion. Durchgehend warme Küche. Wir empfehlen uns auch für diverse Anlässe und Feste. Telefon 071 446 86 07.

**Advantis Fitness Club** Kupferwiesenstr. 4, 9320 Arbon. Tel. 071 440 15 75. **Fitness • Aerobic • Spinning • Ausdauer • Rückengymnastik • Kinderhort. Morgenfit-Abo 1 Jahr Fr. 555.–** (Fitness inkl. Aerobic und Spinning). [www.advantisfitness.ch](http://www.advantisfitness.ch)

**Restaurant Termin Arbon.** Sonntag 4. Dez. ab 11.00 Uhr **Frühstücken mit dem Steirerland-Duo.**

## Privater Markt

**In WALSER'S Motorbootschule** werden Sie auch im Winter auf geheiztem Schiff und in Kürze ausgebildet. **Geschenkgutscheine** ab Fr. 90.–. Auskunft und Anmeldung Tel. 079 697 23 26.

**Macht mein PC nicht was ich will, so rufe ich 071 446 35 24 Jörg Bill** 15 Jahre PC-Support und Schulung.

**Pro Mobil-Autovermietung.** Ideal für Umzüge, Ausflüge (bis 15 Pers.), Kleintransporte etc. Wir haben die Lösung für Sie! Ab Fr. 89.– ohne Km-Beschränkung! Rufen Sie uns an! Telefon **076 566 08 53** oder e-mail: [hbuder@bluewin.ch](mailto:hbuder@bluewin.ch).

Suche **Antikes und Rares**, z.B. Ansichtskarten, Bierflaschen, Emailschilder, Biergläser-Humpen, Blechspielzeug u.s.w., alles aus Grossmutterzeiten. Tel. 071 470 03 45.

Zu verkaufen in Arbon:  
in Minergie ab Fr. 650000.–  
in Niedrigenergie ab Fr. 620000.–  
in Frasnacht:  
in Minergie ab Fr. 630000.–  
in Niedrigenergie ab Fr. 580000.–

- 3-fach-Verglasung
- Wärmepumpe
- Lüftungsheizung
- Keller isoliert
- Mitbau-Möglichkeiten
- individuelle Planung

**JBV-IMMOBILIEN-DIENSTLEISTUNGEN GMBH**  
079 350 09 44

[jbvc1@bluewin.ch](mailto:jbvc1@bluewin.ch), [www.libella.ch](http://www.libella.ch)

## KALENDER

### Arbon

**Freitag, 2. Dezember**  
18.00 Uhr: 1. Novaseta-Konzert der Musikschule mit div. Bläserklassen und dem Jugendblasorchester.  
20.30 Uhr: Konzert mit «Nord» im Kultur Cinema, Farbasse.

**Samstag, 3. Dezember**  
10.00 bis 12.00 und 14.00 bis 16.00 Uhr: Dä Samichlaus chunnt is Metropol-Center.

**Sonntag, 4. Dezember**  
ab 09.00 Uhr: Gospel-Brunch im Braukeller des Gasthofs Frohsinn.  
ab 09.30 Uhr: «Sonntagszopf» im Kultur Cinema an der Farbasse.  
11.00 bis 17.00 Uhr: Open-House bei Oeler + Beringer im Lindenhof.  
ab 11.00 Uhr: Livekonzert mit der Adesuwa Gospel Group, Braukeller.  
ab 14.00 Uhr: Kaffee, Kuchen, Glühwein am offenen Feuer und Lamas hautnah erleben am «Ort der Begegnungen» in Kratzern 33.  
17.00 Uhr: «De Samichlaus chunnt», Kultbar «Xang» in der artEffekt-Halle, Eintritt frei.

**Montag, 5. Dezember**  
20.00 Uhr: Livekonzert mit Adesuwa Gospel Group im Braukeller.  
**Dienstag, 6. Dezember**  
– Chlausobig à la «Baluu».

**Mittwoch, 7. Dezember**  
13.00 oder 15.30 Uhr: Grütibänz selber backen bei Hackebel.  
**Donnerstag, 8. Dezember**  
20.00 Uhr: Rock und Blues im «Jacobis» mit Steven Wo und Häbi Haltmeier. Eintritt frei.

### Roggwil

**Freitag, 2. Dezember**  
19.30 Uhr: «Text und Musik» mit Andrea Gerster, Lesung, und Carlo Schöb, Musik, im Schloss.  
20.00 Uhr: Schlussabend mit Unterhaltung im Padorogg.  
**Samstag, 3. Dezember**  
11.00 Uhr: HV Ortsverein Freidorf-Watt im «Mammertsberg» mit Zauberer Romano und Lottomatch.  
**Sonntag, 4. Dezember**  
17.00 Uhr: Advents-Dixie-Konzert mit den «Bodensee-Dixie-Stompers» in der evang. Kirche.

### Steinach

**Samstag, 3. Dezember**  
17.00 Uhr: Buchtaufe mit Gust Hanhart im Rest. Il Fiore.  
**Sonntag, 4. Dezember**  
17.00 bis 19.00 Uhr: Besuch vom Samichlaus, Club junger Mütter.  
**Donnerstag, 8. Dezember**  
19.00 Uhr: Vernissage Kinderbuch

«Mumpitz der Abenteurer» im Gartenhof, «d'Bühni Steinach».

### Vereine

**Samstag, 3. Dezember**  
16.00 Uhr: Volleyball, Damen 1. Liga: VBC Arbon – VBC Vaduz, Bergli.  
**Samstag/Sonntag, 3./4. Dez.**  
08.00 bis 13.00 Uhr: Wandergruppe Frohsinn besucht Wanderung in Wil/SG. Start und Ziel: Berufsschule Lindenhof, Strecken: 5/10 km.  
**Dienstag, 6. Dezember**  
19.30 Uhr: Handball, 1. Liga: HC Arbon – HC Dietikon-Urdorf in der Stacherholzhalle.  
18.00 Uhr: Musizierstunde Gitarrenklasse Hj. Rohner, Musikzentrum.

**Musikalische Feier zum Advent**  
Langjährige Tradition hat das beliebte Konzert der Musikschule Arbon vom Sonntag, 4. Dezember, um 17 Uhr in der Evang. Kirche Arbon. Es wirken mit: Kinderchor, Jugendblasorchester, Schülerorchester, Jugendorchester, Gesangsklasse, Holzbläsergruppe und verschiedene Instrumentalisten. Die Gesamtleitung hat Leo Gschwend. Das Konzert dauert rund 80 Minuten. Der Eintritt ist frei. Die Kollekte ist für einen humanitären Zweck bestimmt.

**Adventskonzert der Stadtmusik**  
Am Sonntag, 4. Dezember, um 17 Uhr lädt die Stadtmusik Arbon zu einem Adventskonzert mit offenem Singen in die Kath. Kirche Horn ein. Unter der Leitung von Thomas Gmünder hat die Stadtmusik einige der schönsten Weihnachtslieder einstudiert. Die Konzertbesucher werden beim offenem Singen mit Begleitung der Stadtmusik zum aktiven Mitwirken eingeladen. Liederblätter werden aufgelegt. Der Eintritt ist frei. Zur Deckung der Unkosten wird eine Kollekte erhoben.

**Adventsfeier für Senioren**  
Am kommenden Donnerstag, 8. Dezember, um 14.30 Uhr sind die Senioren zu einer fröhlichen und besinnlichen Adventsfeier ins Pflegeheim Sonnhalden eingeladen. Nach der Feier wird ein Zvieri serviert. Der Eintritt ist gratis. Freiwilliger Unkostenbeitrag. Diese Feier ist ein Angebot der Chrischona-Gemeinde Arbon zu ihrem 125-Jahr-Jubiläum.

## Kirchgang

### Arbon

**Evangelische Kirchgemeinde**  
Amtswoche für Abdankungen: 5. bis 7. Dezember: Pfarrer B. Wiher, Tel. 071 440 02 62, ab 8. Dezember: Pfr. H. Ratheiser, Tel. 071 440 35 45.  
**Samstag, 3. Dezember**  
17.30 Uhr: Jugendgottesdienst in Frasnacht, beim Adventsfenster, Familie Holzer.  
**Sonntag, 4. Dezember**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer B. Wiher.  
09.30 Uhr: Sonntagsschule  
17.00 Uhr: Musikalische Feier zum Advent mit der Musikschule.  
**Katholische Kirchgemeinde**  
**Samstag, 3. Dezember**  
17.45 Uhr: Eucharistiefeier.  
19.00 Uhr: Eucharistiefeier in der Otmarikirche Roggwil.  
**Sonntag, 4. Dezember**  
10.15 Uhr: Eucharistiefeier, Mitwirkung Kirchenchor St. Martin, Kinderhort.  
11.30 Uhr: S. Messa in lingua italiana.  
**Chrischona-Gemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/ Kinderprogramm.  
**See-Gemeinde**  
09.30 Uhr Gottesdienst, Kirchenkaffee.  
**Christliche Gemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/ Kinderprogramm.  
**Pfingstgemeinde Posthof**  
09.30 Uhr: Gottesdienst.  
**Christliche Gemeinde Maranatha**  
10.00 Uhr: Gottesdienst/ Kinderbetreuung.  
**Neuapostolische Kirche**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/ Sonntagsschule.  
**Zeugen Jehovas**  
**Samstag, 3. Dezember**  
18.30 Uhr: Vortrag «Die Angst vor der Zukunft überwinden».

### Steinach

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.00 Uhr: Adventsmorgue für alle.  
10.00 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer H.M. Enz und Kirchenchor.  
**Katholische Kirchgemeinde**  
**Samstag, 3. Dezember**  
09.30 Uhr Gottesdienst, um 18 Uhr fällt aus. LichtNacht in der kath. Kirche.  
19.10 Uhr: Türöffnung – Einsingen.  
20.00 bis 21.00 Uhr: Gebet mit Gesängen aus Taizé.  
**Sonntag, 4. Dezember**  
09.15 Uhr: Eucharistiefeier mit Aussendung des Nikolaus.

### Horn

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Taufe mit Pfarrer Mettler.  
**Katholische Kirchgemeinde**  
10.00 Uhr: Festgottesdienst, Franz Xaver und Kirchenchor Steinach.  
10.00 Uhr: Kindergottesdienst in der «Oase».  
17.00 Uhr: Adventskonzert mit offenem Singen der Stadtmusik Arbon.

### Adventsbasteln unter Anleitung

Auch in diesem Jahr findet wieder ein Adventsbasteln für Schüler der ersten bis sechsten Klasse statt. Nach einem weihnachtlichen Einstieg können die Kinder unter Anleitung ein Weihnachtsgeschenk basteln, das sie dann nach Hause mitnehmen dürfen. Die Kosten betragen fünf Franken pro Kind. Treffpunkt ist Samstag, 10. Dezember, um 14 Uhr in der Christlichen Gemeinde Maranatha an der Romshornerstrasse 90 in Arbon. Anmeldungen sind bis zum 3. Dezember zu richten an Stephanie Jundt, Tel. 071 446 60 56 oder 076 414 15 14.

### Berg

**Katholische Pfarrei**  
**Samstag, 3. Dezember**  
19.30 Uhr: Regionale Lichtnacht in Steinach.  
**Sonntag, 4. Dezember**  
10.30 Uhr: Eucharistiefeier. Kinderhüeti im Pfarreisaal.

### Roggwil

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer B. Wiher.  
09.30 Uhr: Kindergottesdienst im Schloss für alle Kinder von Freidorf und Roggwil.  
10.45 Uhr: Jugendgottesdienst.  
17.00 Uhr: Adventskonzert mit den «Bodensee-Dixie-Stompers».  
**Katholische Kirchgemeinde**  
jeden Dienstag und Samstag, 19.00 Uhr: Gottesdienst.

### Steinach

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.00 Uhr: Adventsmorgue für alle.  
10.00 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer H.M. Enz und Kirchenchor.  
**Katholische Kirchgemeinde**  
**Samstag, 3. Dezember**  
09.30 Uhr Gottesdienst, um 18 Uhr fällt aus. LichtNacht in der kath. Kirche.  
19.10 Uhr: Türöffnung – Einsingen.  
20.00 bis 21.00 Uhr: Gebet mit Gesängen aus Taizé.  
**Sonntag, 4. Dezember**  
09.15 Uhr: Eucharistiefeier mit Aussendung des Nikolaus.

### Horn

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Taufe mit Pfarrer Mettler.  
**Katholische Kirchgemeinde**  
10.00 Uhr: Festgottesdienst, Franz Xaver und Kirchenchor Steinach.  
10.00 Uhr: Kindergottesdienst in der «Oase».  
17.00 Uhr: Adventskonzert mit offenem Singen der Stadtmusik Arbon.

### «In Dixie Jubilo» in Roggwil

Mit ihrem Weihnachtsprogramm «In Dixie Jubilo» gastieren die «Bodensee-Dixie-Stompers» am Sonntag, 4. Dezember, um 17 Uhr in der evangelischen Kirche in Roggwil. In stimmungsvollem, speziell arrangiertem Dixiesound erklingen nicht nur die allseits bekannten Weihnachtslieder; auch Blues- und Swingnummern bereichern das Konzertprogramm. Der Eintritt für das Adventskonzert unter dem Patronat der evangelischen Kirchgemeinde Roggwil ist frei; zur Deckung der Unkosten wird eine Kollekte erhoben.

|s|g |s |w |  
Sankt Galler Stadtwerke

Umweltverträglicher  
heizen und erst noch  
sparen – kühle Rechner  
prüfen **erdgas**

Für eine unverbindliche Beratung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.  
**Telefon 0848 747 903**  
und [www.sgs.ch](http://www.sgs.ch)

**Sankt Galler Stadtwerke**  
St. Leonhard-Strasse 15  
9001 St.Gallen

Ihr Partner für Energie und Wasser



D O M I N O

In der 306. Domino-Runde fühlt Res Weh Marlene Nägele auf den Zahn.

*Res Weh: Marlene Nägele, du bist verheiratet, ihr habt zwei Kinder und du arbeitest noch in einem Architekturbüro. Was habe ich als Nachbar noch vergessen aufzuzählen?*

**Marlene Nägele:** Den Hund – und sonst noch ein halber Zoo! Ich bin sehr naturverbunden, bewege mich gern und bin darum zu jeder Jahreszeit am See anzutreffen, um diese Weite zu erleben.

*Res Weh: Im Bergli seid ihr zu Hause, was ist speziell an diesem Ort?*



Marlene Nägele im «Domino-Clinch».

**Marlene Nägele:** Die alten Häuser mit ihren grossen Gärten haben ein ganz besonderes Flair. Alte Liegenschaften zu renovieren und dabei selber Hand anzulegen, ist eine schöne Herausforderung. Es kostet viel Mühe und Fingerspitzengefühl, gibt einem aber dafür eine Verbundenheit zum Objekt.

*Res Weh: Im letzten Sommer hast du als Hauptinitiantin mit anderen Frauen die Frauenwerkstatt ins Leben gerufen. Was ist darunter zu verstehen?*

**Marlene Nägele:** Die Frauenwerkstatt soll in erster Linie Raum bieten für kreative Ideen, die umgesetzt werden wollen. Zudem werden die Kollegialität und der Austausch unter Frauen gefördert; man kann seinem eigenen Hobby nachgehen oder einfach mal ausprobieren, was am Nachbarstisch gerade erschaffen wird.

*Res Weh: Wie bist du auf die Idee gekommen, eine solche Sache zu gründen?*

**Marlene Nägele:** Eine grosse Leidenschaft von mir ist das Töpfern. Eigene Werke zu erstellen, etwas sichtbar zu machen, gibt einem ein gutes Gefühl! Es noch mit jemanden zu teilen, ist schön für beide. Hinzu kommt ein gewisses Werkstatt-Fieber – egal, ob Schreinerei oder Schlosserei, es fängt an zu kribbeln...

*Res Weh: Welche Eigenschaften sollte eine Frau haben, die bei euch gerne mitmachen würde?*

**Marlene Nägele:** Kreativität, Eigeninitiative und offen für Neues, für andere, bereit auch etwas zu geben.

*Res Weh: Was wünschst du dir für die Frauenwerkstatt?*

**Marlene Nägele:** Ein riesiges Materiallager für grenzenloses Werken.

*Res Weh: Kannst du zum Schluss noch die Eigenschaften auflisten, die ein Mann haben müsste, damit er als Modell kommen kann?*

**Marlene Nägele:** Lieber ein Waschbrett- als ein Wohlstandsbauch, so à la Bred Pitt oder Robbie Williams!

Nächster Domino-Gast von Marlene Nägele ist Thomas Gmünder, Dirigent der Stadtmusik Arbon.

**Erlebniswege sind abgebaut**

Unser Jubiläumsjahr «750 Jahre Stadtrechturkunde» geht seinem Ende entgegen. Am 30. April feierlich eröffnet, fanden die drei Erlebniswege weit über unsere Gemeindegrenzen hinaus grosse Beachtung und entpuppten sich mit ihren 60 attraktiven Bild- und Texttafeln als eigentlicher Höhepunkt. Immer wieder sind auch Vorschläge für eine weitere Verwendung der Ausstellungsobjekte geäussert und persönliches Interesse angemeldet worden. Aufgrund der regen Nachfrage hat sich die zuständige Arbeitsgruppe (Pablo Erat, Hans Joerg Graf, Werner N. Künzler, Erich Messerli) entschlossen, die entsprechenden Motive zum Verkauf vorzubereiten und dem jeweils Meistbietenden zu überlassen. Mindestangebote von 200 Franken sind deshalb bis Ende dieses Jahres zu richten an: Erat Design AG, Hauptstrasse 31, 9320 Arbon, Tel. 071 447 20 21, Fax 071 447 20 29, E-Mail pablo@erat.ch  
Gleichzeitig wird die Möglichkeit geprüft, einige besonders attraktive Sujets an drei publikumsintensiven Standorten jeweils als Saisonausstellung zu präsentieren, womit auch einem mehrfach geäusserten Anliegen unserer Einwohner und Gäste entsprochen werden könnte.

Arbeitsgruppe Erlebniswege



**Michael Götte**  
Er hat es im zweiten Wahlgang – wenn auch äusserst knapp – geschafft! Der 26-jährige Steinacher SVP-Kantonsrat Michael Götte hat das Rennen um das Gemeindepräsidium in Tübach mit sechs (!) Stimmen Unterschied zu seinen Gunsten entschieden und wird damit Nachfolger von Roger Hochreutener. Wir wünschen dem ehemaligen Tübacher Verwaltungslehrling Michael Götte heute schon viel Befriedigung in seinem neuen Amt als «oberster Dienstleister» und gratulieren ihm mit einem «felix der Woche» zur ehrenvollen Wahl zum Tübacher Gemeindepräsidenten. Gratulieren möchten wir auch dem frischgebackenen SVP-Gemeinderat Markus Mäder, der gleich auf Anhieb die Hürde in die Steinacher Behörde geschafft hat. Auch der Nachfolger von Rosmarie Blatter gehört zu den jungen, aufstrebenden Politikern, welche sich für Lebensqualität und Gemeinwohl einsetzen wollen.

**Blödelkunst in Perfektion**



Wenn Lachen wirklich gesund ist, dann haben vor Wochenfrist nahezu 50 begeisterte Gäste einiges für ihre Gesundheit getan! Das Konstanzer Komikerduo «Hobi» bot im bis auf den letzten Platz gefüllten Mediencafé von felix in einer mehr als zweistündigen Show Blödelkunst in Perfektion und freute sich über ein dankbares Publikum, das die unzähligen Gags immer wieder mit spontanem Applaus quittierte. Horst Oehri und Bubi Kreuz liessen bereits kurz nach Ende ihrer Vorführung «Ab 18 unzensiert» durchblicken, dass sie sich bereits auf ihren nächsten Auftritt – voraussichtlich im November 2006 – im Mediencafé von felix freuen...